

LUMINA

Light in the Darkness

Texts and Translations

1. Will the Circle Be Unbroken

Music by J. David Moore; words by Cathy Winter, Betsy Rose, and Marcia Taylor

Will the circle be unbroken, by and by, Lord, by and by?
There's a better home a-waitin' if we try, Lord, if we try.
I was singing with my sisters, I was singing with my friends,
And we all can sing together 'cause the circle never ends.
I was born down in the valley where the sun refused to shine,
but I'm climbing up to the high land, gonna make that mountain mine.

2. Beati

Music by Jacques Berthier; arr. Kim Sueoka (sung in Latin)

Beati in domo Domini. *Happy are they who dwell in God's house.*

3. Introitus from Mass for 4 Voices

Music by Tomás Luis de Victoria (1548–1611)

Requiem aeternam dona eis, Domine: et lux perpetua luceat eis. Te decet hymnus, Deus in Sion, Et tibi reddetur votum in Jerusalem;	<i>Eternal rest give to them, O Lord and let perpetual light shine upon them. A hymn, O God, becometh Thee in Zion, and a vow shall be paid to Thee in Jerusalem;</i>
exaudi orationem meam, ad te omnis caro veniet.	<i>O Lord, hear my prayer, all flesh shall come to Thee.</i>

4. Magnificat

Music by Linda Kachelmeier

My soul doth magnify the Lord and my spirit hath rejoiceth in God my savior.
For he that regardeth the lowliness of his handmaiden.
For behold from henceforth all generations shall call me blessed.
For he that is mighty hath magnified me, and holy is his Name.
And his mercy is on them that fear him throughout all generations.
He hath showed strength with his arm he hath scattered the proud
in the imagination of their hearts, he hath put down the mighty from their seat
and hath exalted the humble and meek.
He hath filled the hungry with good things, and the rich he hath sent empty away.
He remembering his mercy hath holpen his servant Israel,
as he promised to our forefathers Abraham and his seed forever.
Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit:

as it was in the beginning, is now, and will be forever.

5. Nunc Dimittis

Music by Linda Kachelmeier

Lord, now lettest thou thy servant depart in peace,
according to thy word;
For mine eyes have seen thy salvation,
which thou hast prepared before the face of all people,
To be a light to lighten the Gentiles,
and to be the glory of thy people Israel.
Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit:
as it was in the beginning, is now, and will be forever.

6. Sweet Radiant Mystery

Music and words by Catherine Dalton

O Sweet Radiant Mystery,
set us free from that which binds,
beckoning the soul to fly.

O Sweet Radiant Mystery,
open our eyes to see beyond
that which hides the soul from light.

O Sweet Radiant Mystery,
help us hear the endless song
of all that is and was and ever shall be.

7. Song of Jerusalem

Music: Traditional Irish

Jerusalem, our happy home,
when shall we come to thee?
When shall our sorrows have an end,
thy joys when shall we see?

There's cinnamon that scenteth sweet,
there palms spring on the ground.
No tongue can tell, no heart can think
what joys do there abound.

For evermore the trees bear fruit,
and evermore they spring,
and evermore the Saints are glad
and evermore they sing.

There Magdalen she has less moan,
likewise there she doth sing;
The happy saints in harmony
through every street doth ring.

Fair Magdalen hath dried her tears,
she's seen no more to weep,
Nor wet the ringlets of her hair
to wipe our Saviour's feet.

Jerusalem, our happy home,
then let us come to thee;
Our sorrows then shall have an end;
thy joys then shall we see.

8. Ma Navu

Music by Yossi Spivak; arr. Shira Cion (sung in Hebrew)

Ma navu al heharim
ragley hamevaser
Mashimia yeshua,
mashimia shalom.

*How pleasant on the mountains
are the feet of the messenger of good tidings
Proclaiming salvation,
proclaiming peace.*

9. He Pule

Music and words by Queen Lili'uokalani, arr. Kim Sueoka (sung in Hawaiian)

Nana mai e ka haku,
I na kaula au,
E noi aku nei,
I kou ahounui.
Ho'opakele ia makou,
Mai na 'ino a pau,
Ha'awi i lokomaika'i,
I ka maluhia.
Amen.

*Bend thine eyes on us, O Lord,
We thy humble servants,
Who thy grace beseecheth,
And thy loving care.
May thy loving watchfulness
Guard us from all danger,
Graciously bestowing
Comfort and peace.
Amen.*

10. O Frondens Virga

Music by Drew Collins; Words by Hildegard von Bingen (sung in Latin)

O frondens virga,
in tua nobilitate stans
sicut aurora procedit:
nunc gaude et letare
et not debiles dignare
a mala consuetudine liberare

*O verdant branch,
standing in your nobility
as dawn advances:
now rejoice and be glad,
and deem us, helpless ones, worthy
of freeing us from evil habits,*

atque manus tuam
porridge ad erigendum nos.

*and stretch forth your hand
to lift us up.*

11. Lumen

Music by Abbie Betinis

(sung in Latin)

Lumen accipe et imperti.
Do ut des.

*Receive the light and pass it on.
I give that you may give.*

12. Audivi

Music by Thomas Tallis

(sung in Latin)

Audivi: media nocte clamor factus est;
Ecce sponsus venit.

*I heard: at midnight there was a cry made;
Behold, the bridegroom cometh.*

13. O Virtus Sapientiae

Music and words by Hildegard von Bingen (sung in Latin)

O virtus Sapientiae,
quae circuiens circuisti
comprehendendo omnia
in una via, quae habet vitam,
tres alas habens,
quarum una in altum volat,
et altera de terra sudat,
et tertia undique volat.
Laus tibi sit, sicut te decet,
O Sapientia.

*O strength of Wisdom
who, circling, circled,
enclosing all
in one lifegiving path,
three wings you have:
one soars to the heights,
one distills its essence upon the earth,
and the third is everywhere.
Praise to you, as is fitting,
O Wisdom.*

14. Suo gân

Traditional Welsh, arranged by David Evan Thomas

Sleep my baby on my bosom
Mother wakeful watches o'er you,
round ???
Sleep my baby, none can harm you

15. Calm the Tempests of my Heart

Music by Elizabeth Alexander; words by Søren Kierkegaard

Calm the tempests of my heart, O my God,
Be still, O my soul, so that God may rest in thee,
bringing peace that the world can never take away.

16. Listen to the Angels

Music and words by Neal Hagberg; arr. Abbie Betinis

If they told you he was a poor boy, would you come?
If they looked you in the eye, said “do not fear, he is the one?”
And they told you he was a poor boy, would you still come?

Oh, listen to the angels,
High over Bethlehem.
If they told you she wasn't married, would you come?
If they said this teenaged mother would be the chosen one
And they told you she wasn't married, would you still come?

If it was a long, long road to get there, would you come?
Like the wise men on their camels, one by one,
Well it's a long, long road back to the child's faith you came from,
If they told you it was a long way, would you still come?

17. I'll Fly Away

Music by Alfred Brumley

Some bright morning when this life is o'er I'll fly away
To a home on God's celestial shore—I'll fly away.
I'll fly away O glory, I'll fly away.
When I die, Hallelujah by and by—I'll fly away.
When the shadows of this life have grown—I'll fly away.
Like a bird from prison walls has flown—I'll fly away.
Just a few more weary days and then I'll fly away.
To a land where joys will never end—I'll fly away.

18. We Toast the Days

Music and words by Linda Kachelmeier

When the clock strikes twelve and another year has gone,
I give a kiss to you,
As remembrance of the past we have shared and the future yet to come.
We toast the days, both good and bad,
the old friends and the new.
When the clock strikes twelve and another year has gone,
I give a kiss to you.

While the night is long and the bitter cold has come,
we lengthen our embrace
To sustain us as we mourn our regrets and the fear of days unknown.
We toast the days, both good and bad,
the old friends and the new.
When the clock strikes twelve and another year has gone,
I give a kiss to you.

As we stand on the edge of another bright new year, I take your hand in mine
With assurance of the courage we will find and the hope that leads us on.
We toast the days, both good and bad,
the old friends and the new.
When the clock strikes twelve and another year has gone,
I give a kiss to you.